

## WORKERS Revolt: The Treat Cat Massacre of Therue Saint-Severin<sup>1</sup>

### The Story and its Context:

THE FUNNIEST THING that ever happened in the printing shop of Jacques Vincent, according to a worker who witnessed it, was a riotous massacre of cats. The worker, Nicolas Contat, told the story in an account of his apprenticeship in the shop, rue Saint- Séverin, Paris, during the late 1730s. <sup>1</sup> Life as an apprentice was hard, he explained. There were two of them: Jerome, the somewhat fictionalized version of Contat himself, and Léveillé. They slept in a filthy, freezing room, rose before dawn, ran errands all day while dodging insults from the journeymen and abuse from the master, and received nothing but slops to eat. They found the food especially galling. Instead of dining at the master's table, they had to eat scraps from his plate in the kitchen. Worse still, the cook secretly sold the leftovers and gave the boys cat food, old, rotten bits of meat that they could not stomach and so passed on to the cats, who refused it. This last injustice brought Contat to the theme of cats. They occupied a special place in his narrative and in the household of the rue Saint-Séverin. The master's wife adored them, especially *la grise* (the gray), her favorite. A passion for cats seemed to have swept through the printing trade, at least at the level of the masters, or *bourgeois* as the workers called them. One bourgeois kept twenty-five cats. He had their portraits painted and fed them on roast fowl. Meanwhile, the apprentices were trying to cope with a profusion of alley cats who also thrived in the printing district and made the boys' lives miserable. The cats howled all night on the roof over the apprentices' dingy bedroom, making it impossible to get a full night's sleep. As Jerome and Léveillé had to stagger out of bed at four or five in the morning to open the gate for the earliest

arrivals among the journeymen, they began the day in a state of exhaustion while the bourgeois slept late. The master did not even work with the men, just as he did not eat with them. He let the foreman run the shop and rarely appeared in it, except to vent his violent temper, usually at the expense of the apprentices.

One night the boys resolved to right this inequitable state of affairs. Léveillé, who had an extraordinary talent for mimicry, crawled along the roof until he reached a section near the master's bedroom, and then he took to howling and meowing so horribly that the bourgeois and his wife did not sleep a wink. After several nights of this treatment, they decided they were being bewitched. But instead of calling the cure the master was exceptionally devout and the mistress exceptionally attached to her confessor they commanded the apprentices to get rid of the cats. The mistress gave the order, enjoining the boys above all to avoid frightening her *grise*.

Gleefully Jerome and Léveillé set to work, aided by the journeymen. Armed with broom handles, bars of the press, and other tools of their trade, they went after every cat they could find, beginning with *la grise*. Léveillé smashed its spine with an iron bar and Jerome finished it off. Then they stashed it in a gutter while the journeymen drove the other cats across the rooftops, bludgeoning everyone within reach and trapping those who tried to escape in strategically placed sacks. They dumped sackloads of half dead cats in the courtyard. Then the entire workshop gathered round and staged a mock trial, complete with guards, a confessor, and a public executioner. After pronouncing the animals' guilt and administering last rites, they strung them up on an improvised gallows. Roused by gales of laughter, the mistress arrived. She let out a shriek as soon as she saw a bloody cat dangling from a noose. Then she realized it might be *la grise*. Certainly not, the men assured her: they had too much respect for the house to do such a thing. At this point the master appeared. He flew into a rage at the general stoppage of work, though his wife tried to explain that

---

<sup>1</sup> If you'd like to read the entire unedited article, you can find it here:  
<http://xroads.virginia.edu/~drbr/cat.html>

they were threatened by a more serious kind of insubordination. Then master and mistress withdrew, leaving the men delirious with "joy," "disorder," and "laughter." 2 The laughter did not end there. Léveillé reenacted the entire scene in mime at least twenty times during subsequent days when the printers wanted to knock off for some hilarity. Burlesque reenactments of incidents in the life of the shop, known as *copies* in printers' slang, provided a major form of entertainment for the men. The idea was to humiliate someone in the shop by satirizing his peculiarities. A successful copie would make the butt of the joke fume with rage— *prendre la chèvre* (take the goat) in the shop slang— while his mates razed him with "rough music." The whole episode, cat massacre compounded by *copies*, stood out as the most hilarious experience in Jerome's entire career.

**But wait...that's not...uh...funny**

Yet it strikes the modern reader as unfunny, if not downright repulsive. Where is the humor in a group of grown men bleating like goats and banging with their tools while an adolescent reenacts the ritual slaughter of a defenseless animal? Our own inability to get the joke is an indication of the distance that separates us from the workers of preindustrial Europe. The perception of that distance may serve as the starting point of an investigation, for anthropologists have found that the best points of entry in an attempt to penetrate an alien culture can be those where it seems to be most opaque. When you realize that you are not getting something—a joke, a proverb, a ceremony—that is particularly meaningful to the natives, you can see where to grasp a foreign system of meaning in order to unravel it. By getting the joke of the great cat massacre, it may be possible to "get" a basic ingredient of artisanal culture under the Old Regime. It should be explained at the outset that we cannot observe the killing of the cats at firsthand. We can study it only through Contat's narrative, written about twenty years after the event. Because printers, or at

least compositors, had to be reasonably literate in order to do their work, they were among the few artisans who could give their own accounts of life in the working classes two, three, and four centuries ago. With all its misspellings and grammatical flaws, Contat's is perhaps the richest of these accounts. But it cannot be regarded as a mirror-image of what actually happened. It should be read as Contat's version of a happening, as his attempt to tell a story. Like all storytelling, it sets the action in a frame of reference; it assumes a certain understanding of cultural references and responses on the part of its audience; and it provides meaningful shape to the raw stuff of experience. But since we are attempting to get at its meaning in the first place, we should not be put off by its fabricated character. On the contrary, by treating the narrative as fiction or meaningful fabrication we can use it to develop an ethnological *explication de texte*.

**The First Explanation:**

The first explanation that probably would occur to most readers of Contat's story is that the cat massacre served as an oblique attack on the master and his wife. Contat set the event in the context of remarks about the disparity between the lot of workers and the bourgeois—a matter of the basic elements in life: work, food, and sleep. The injustice seemed especially flagrant in the case of the apprentices, who were treated like animals while the animals were promoted over their heads to the position the boys should have occupied, the place at the master's table. Although the apprentices seem most abused, the text makes it clear that the killing of the cats expressed a hatred for the bourgeois that had spread among all the workers: "The masters love cats; consequently [the workers] hate them." After masterminding the massacre, Léveillé became the hero of the shop, because "all the workers are in league against the masters. It is enough to speak badly of them [the masters] to be esteemed by the whole assembly of typographers." Historians have tended to treat the era of

artisanal manufacturing as an idyllic period before the onset of industrialization. Some even portray the workshop as a kind of extended family in which master and journeymen labored at the same tasks, ate at the same table, and sometimes slept under the same roof.<sup>4</sup> Had anything happened to poison the atmosphere of the printing shops in Paris by 1740?

#### **Workers vs. Owners**

During the second half of the seventeenth century, the large printing houses, backed by the government, eliminated most of the smaller shops, and an oligarchy of masters seized control of the industry. This trend made it virtually impossible for journeymen to rise into the ranks of the masters. About the only way for a worker to get ahead in the craft was to marry a master's widow, for masterships had become hereditary privileges, passed on from husband to wife and from father to son.

The journeymen also felt threatened from below because the masters tended increasingly to hire *alloués*, or underqualified printers, who had not undergone the apprenticeship that made a journeyman eligible, in principle, to advance to a mastership. They personified the tendency of labor to become a commodity instead of a partnership. The journeymen had been excluded from masterships; and the masters had withdrawn into a separate world of *haute cuisine* and *grasses matinées*. The master in the rue Saint-Sevérin ate different food, kept different hours, and talked a different language. His wife and daughters dallied with worldly abbes. They kept pets. Clearly, the bourgeois belonged to a different subculture—one which meant above all that he did not work. In introducing his account of the cat massacre, Contat made explicit the contrast between the worlds of worker and master that ran throughout the narrative: "Workers, apprentices, everyone works. Only the masters and mistresses enjoy the sweetness of sleep. That makes Jerome and Léveillé resentful. They resolve not to be the only wretched ones. They want their master and mistress as associates (associes)." That is,

the boys wanted to restore a mythical past when masters and men worked in friendly association. They also may have had in mind the more recent extinction of the smaller printing shops. So they killed the cats.

#### **But why cats? And why was the killing so funny?**

Those questions take us beyond the consideration of early modern labor relations and into the obscure subject of popular ceremonies and symbolism. \_ Folklorists have made historians familiar with the ceremonial cycles that marked off the calendar year for early modern man. The most important of these was the cycle of carnival and Lent, a period of revelry followed by a period of abstinence. During carnival the common people suspended the normal rules of behavior and ceremoniously reversed the social order or turned it upside down in riotous procession. Carnival was a time for cutting up by youth groups, particularly apprentices, who organized themselves in "abbeys" ruled by a mock abbot (head of a monastery) or king and who staged *charivaris* processions with rough music in order to humiliate cuckolds (husbands whose wives cheated on them), husbands who had been beaten by their wives, brides who had married below their age group, or someone else who personified the infringement of traditional norms. Carnival was high season for hilarity, sexuality, and youth run riot—a time when young people tested social boundaries by limited outbursts of deviance, before being reassimilated in the world of order, submission, and Lentine seriousness. It came to an end on Shrove Tuesday or Mardi Gras, when a straw mannequin, King Carnival or Caramantran, was given a ritual trial and execution. Cats played an important part in some charivaris. In Burgundy, the crowd incorporated cat torture into its rough music. While mocking a cuckold or some other victim, the youths passed around a cat, tearing its fur to make it howl. *Faire le chat*, they called it. The Germans called charivaris *Katzenmusik*, a term that may have been

derived from the howls of tortured cats. Cats also figured in the cycle of Saint Iohn the Baptist, which took place on June 24, at the time of the summer solstice. Crowds made bonfires, jumped over them, danced around them, and threw into them objects with magical power, hoping to avoid disaster and obtain good fortune during the rest of the year. A favorite object was cats—cats tied up in bags, cats suspended from ropes, or cats burned at the stake. Parisians liked to incinerate cats by the sackful, while the Courimauds (*cour à mioud* or cat chasers) of Saint Chamond preferred to chase a flaming cat through the streets. In parts of Burgundy and Lorraine they danced around a kind of burning May pole with a cat tied to it. In the Metz region they burned a dozen cats at a time in a basket on top of a bonfire. The ceremony took place with great pomp in Metz itself, until it was abolished in 1765. The town dignitaries arrived in procession at the Place du Grand-Saulcy, lit the pyre, and a ring of riflemen from the garrison fired off volleys while the cats disappeared screaming in the flames. Although the practice varied from place to place, the ingredients were everywhere the same: *afeu de joie* (bonfire), cats, and an aura of hilarious witchhunting.

### **So much for ceremonies. What about cats?**

It should be said at the outset that there is an indefinable *je ne sais quoi* (translate: whatever? Who cares?) about cats, a mysterious something that has fascinated mankind since the time of the ancient Egyptians.

Certain animals—especially cats—in certain cultures have an occult power associated with the taboo. Cats in particular, are good for staging ceremonies. They have ritual value. You cannot make a charivari with a cow. You do it with cats: you decide to *faire le chat*, to make *Katzenmusik*.. The torture of animals, especially cats, was a popular amusement throughout early modern Europe. You have only to look at Hogarth's *Stages of Cruelty* to see its importance, and once you start looking you see people

torturing animals everywhere. Cat killings provided a common theme in literature, from *Don Quixote* in early seventeenth century Spain to *Germinal* in late nineteenth century France. Far from being a sadistic fantasy on the part of a few half-crazed authors, the literary versions of cruelty to animals expressed a deep current of popular culture. On the *dimanche les brandons* in Semur, for example, children used to attach cats to poles and roast them over bonfires. In the *jeu du chat* at the Fete\_Dieu in Aix\_en\_Provence, they threw cats high in the air and smashed them on the ground. The English were just as cruel. During the Reformation in London, a Protestant crowd shaved a cat to look like a priest, dressed it in mock vestments, and hanged it on the gallows at Cheapside. It would be possible to string out many other examples, but the point should be clear: there was nothing unusual about the ritual killing of cats. On the contrary, when Jerome and his fellow workers tried and hanged all the cats they could find in the rue Saint\_Severin, they drew on a common element in their culture.

### **But what significance did that culture attribute to cats?**

#### **Cats as devil's agent/symbol of death/symbol of protection**

Early modern Frenchmen probably made more symbolic use of cats than of any other animal, and they used them in distinct ways, which can be grouped together for the purposes of discussion, despite the regional peculiarities.

First and foremost, cats suggested witchcraft. To cross one at night in virtually any corner of France was to risk running into the devil or one of his agents or a witch abroad on an evil errand. White cats could be as satanic as the black, in the daytime as well as at night. In a typical encounter, a peasant woman of Bigorre met a pretty white house cat who had strayed in the fields. She carried it back to the village in her apron, and just as they came to the house of a woman suspected of witchcraft, the cat jumped out, saying "Merci, Jeanne."<sup>29</sup>

Witches transformed themselves into cats in order to cast spells on their victims. Sometimes, especially on Mardi Gras, they gathered for hideous sabbaths at night. They howled, fought, and copulated horribly under the direction of the devil himself in the form of a huge tomcat. To protect yourself from sorcery by cats there was one, classic remedy: maim it. Cut its tail, clip its ears, smash one of its legs, tear or burn its fur, and you would break its malevolent power. A maimed cat could not attend a sabbath or wander abroad to cast spells. Peasants frequently cudgelled cats who crossed their paths at night and discovered the next day that bruises had appeared on women believed to be witches— or so it was said in the lore of their village. Villagers also told stories of farmers who found strange cats in barns and broke their limbs to save the cattle. Invariably a broken limb would appear on a suspicious woman the following morning. Cats possessed occult power independently of their association with witchcraft and devilry. They could prevent the bread from rising if they entered bakeries in Anjou. They could spoil the catch if they crossed the path of fishermen in Brittany. If buried alive in Bearn, they could clear a field of weeds. They figured as staple ingredients in all kinds of folk medicine aside from witches' brews. To recover from a bad fall, you sucked the blood out of a freshly amputated tail of a tomcat. To cure yourself from pneumonia, you drank blood from a cat's ear in red wine. To get over colic, you mixed your wine with cat excrement. You could even make yourself invisible, at least in Brittany, by eating the brain of a newly killed cat, provided it was still hot. There was a specific field for the exercise of cat power: the household and particularly the person of the master or mistress of the house. Folktales like "Puss 'n Boots" emphasized the identification of master and cat, and so did superstitions such as the practice of tying a black ribbon around the neck of a cat whose mistress had died. To kill a cat was to bring misfortune upon its owner or its house. If a cat left a house or

stopped jumping on the sickbed of its master or mistress, the person was likely to die. But a cat lying on the bed of a dying man might be the devil, waiting to carry his soul off to hell. According to a sixteenth century tale, a girl from Quintin sold her soul to the devil in exchange for some pretty clothes. When she died, the pallbearers could not lift her coffin; they opened the lid, and a black cat jumped out. Cats could harm a house. They often smothered babies. They understood gossip and would repeat it out of doors. But their power could be contained or turned to your advantage if you followed the right procedures, such as greasing their paws with butter or maiming them when they first arrived. To protect a new house, Frenchmen enclosed live cats within its walls—a very old rite, judging from cat skeletons that have been exhumed from the walls of medieval buildings.

#### **Cats and sex—wait, what?**

Finally the power of cats was concentrated on the most intimate aspect of domestic life: sex. *Le chat, la chaste, le minet* mean the same thing in French slang as "pussy" does in English, and they have served as obscenities for centuries.<sup>30</sup> French folklore attaches special importance to the cat as a sexual metaphor or metonym. As far back as the fifteenth century, the petting of cats was recommended for success in courting women. Proverbial wisdom identified women with cats: "He who takes good care of cats will have a pretty wife." If a man loved cats, he would love women; and vice versa: "As he loves his cat, he loves his wife," went another proverb. If he did not care for his wife, you could say of him, "He has other cats to whip." A woman who wanted to get a man should avoid treading on a cat's tail. She might postpone marriage for a year—or for seven years in Quimper and for as many years as the cat meowed in parts of the Loire Valley. Cats connoted fertility and female sexuality everywhere. Girls were commonly said to be "in love like a cat"; and if they became pregnant, they had "let the cat go to the cheese." Eating cats could bring on pregnancy in itself. Girls who consumed them in stews gave birth to

kittens in several folktales. Cats could even make diseased apple trees bear fruit, if buried in the correct manner in upper Brittany.

It was an easy jump from the sexuality of women to the cuckolding of men.

Caterwauling could come from a satanic orgy, but it might just as well be toms howling defiance at each other when their mates were in heat. [sometimes the cats in the night, called out taunting, or so it sounded] The dialogue differed according to the imaginations of the listeners and the onomatopoeic power of their dialect, but it usually emphasized predatory sexuality. "At night all cats are gray,, went the proverb, and the gloss in an eighteenth-century proverb collection made the sexual hint explicit: "That is to say that all women are beautiful enough at night." Enough for what? Seduction, rape, and murder echoed in the air when the cats howled at night in early modern France. Cat calls summoned up *Katzenmusik*, for charivaris often took the form of howling under a cuckold's window on the eve of Mardi Gras.

Witchcraft, cuckoldry, charivari, and massacre, the men of the Old Regime could hear a great deal in the wail of a cat. What the men of the rue Saint\_S'everin actually heard is impossible to say. One can only assert that cats bore enormous symbolic weight in the folklore of France and that the lore was rich, ancient, and widespread enough to have penetrated the printing shop.

### **How does this connect to the massacre?**

In order to determine whether the printers actually drew on the ceremonial and symbolic themes available to them, it is necessary to take another look at Contat's text.

The text made the theme of sorcery explicit from the beginning. Jerome and Léveillé could not sleep because "some bedeviled cats make a sabbath all night long." After Léveillé added his catcalls to the general caterwauling, "the whole neighborhood is alarmed. It is decided that the cats must be agents of someone casting a spell." The

master and mistress considered summoning the cure to exorcise the place. In deciding instead to commission the cat hunt, they fell back on the classic remedy for witchcraft: maiming. The bourgeois—a superstitious, priest-ridden fool—took the whole business seriously. To the apprentices it was a joke. Léveillé in particular functioned as a joker, a mock "sorcerer" staging a fake "sabbath," according to the terms chosen by Contat. Not only did the apprentices exploit their master's superstition in order to run riot at his expense, but they also turned their rioting against their mistress. By bludgeoning her familiar, *la grise*, they in effect accused her of being the witch. The double joke would not be lost on anyone who could read the traditional language of gesture.

The theme of charivari provided an additional dimension to the fun. Although it never says so explicitly, the text indicates that the mistress was having an affair with her priest, a "lascivious youth," who had memorized obscene passages from the classics of pornography—Aretino and *L'Academie des dames*—and quoted them to her, while her husband droned on about his favorite subjects, money and religion. During a lavish dinner with the family, the priest defended the thesis "that it is a feat of wit to cuckold one's husband and that cuckolding is not a vice." Later, he and the wife spent the night together in a country house. They fit perfectly into the typical triangle of printing shops: a doddering old master, a middle-aged mistress, and her youthful lover. The intrigue cast the master in the role of a stock comic figure: the cuckold. So the revelry of the workers took the form of a charivari. So the workers tried the bourgeois in absentia, using a symbol that would let their meaning show through without being explicit enough to justify retaliation. They tried and hanged the cats. It would be going too far to hang *la grise* under the master's nose after being ordered to spare it; but they made the favorite pet of the house their first victim, and in doing so they knew they were attacking the house itself, in accordance with the traditions of

cat lore. When the mistress accused them of killing *la grise*, they replied with mock deference that "nobody would be capable of such an outrage and that they have too much respect for that house." By executing the cats with such elaborate ceremony, they condemned the house and declared the bourgeois guilty—guilty of overworking and underfeeding his apprentices, guilty of living in luxury while his journeymen did all the work, guilty of withdrawing from the shop and swamping it with *alloués* instead of laboring and eating with the men, as masters were said to have done a generation or two earlier, or in the primitive "republic" that existed at the beginning of the printing industry.

### **Why the extended appeal to others?**

The guilt extended from the boss to the house to the whole system. Perhaps in trying, confessing, and hanging a collection of half dead cats, the workers meant to ridicule the entire legal and social order. They certainly felt debased and had accumulated enough resentment to explode in an orgy of killing. A half century later, the artisans of Paris would run riot in a similar manner, combining indiscriminate slaughter with improvised popular tribunals.<sup>35</sup> It would be absurd to view the cat massacre as a dress rehearsal for the September Massacres of the French Revolution, but the earlier outburst of violence did suggest a popular rebellion, though it remained restricted to the level of symbolism.

### **And the hatred of the wife?**

Cats as symbols conjured up sex as well as violence, a combination perfectly suited for an attack on the mistress. The narrative identified her with *la grise*, her *chatte favorite*. In killing it, the boys struck at her: "It was a matter of consequence, a murder, which had to be hidden." The mistress reacted as if she had been assaulted: "They ravished from her a cat without an equal, a cat that she loved to madness." The text

described her as lascivious and "impassioned for cats" as if she were a *she\_cat* in heat. Indeed, the symbolism would work only if it remained veiled—ambivalent enough to dupe the master and sharp enough to hit the mistress in the quick. But Contat used strong language. As soon as the mistress saw the cat execution she let out a scream. Then the scream was smothered in the realization that she had lost her *grise*. The workers assured her with feigned sincerity of their respect and the master arrived. The insult was stronger, and more obscene than appears. By assaulting her pet, the workers ravished the mistress symbolically. At the same time, they delivered the supreme insult to their master. His wife was his most precious possession, just as her *chatte* was hers. In killing the cat, the men violated the most important treasure of the bourgeois household and escaped unharmed. That was the beauty of it. The symbolism disguised the insult well enough for them to get away with it. While the bourgeois fumed over the loss of work, his wife, less obtuse, virtually told him that the workers had attacked her sexually and would like to murder him. Then both left the scene in humiliation and defeat. "Monsieur and Madame retire, leaving the workers in liberty. The printers, who love disorder, are in a state of great joy. Here is an ample subject for their laughter, a beautiful *copie*, which will keep them amused for a long time."

### **The question remains, however, what precisely was so funny about the cat massacre?**

There is no better way to ruin a joke than to analyze it or to overload it with social comment. But this joke cries out for commentary—not because one can use it to prove that artisans hated their bosses (a truism that may apply to all periods of labor history, although it has not been appreciated adequately by eighteenth-century historians), but because it can help one to see how workers made their experience meaningful by playing with themes of their

culture.

The only version of the cat massacre available to us was put into writing, long after the fact, by Nicolas Contat. He selected details, ordered events, and framed the story in such a way as to bring out what was meaningful for him. But he derived his notions of meaning from his culture just as naturally as he drew in air from the atmosphere around him. It seems clear that the workers found the massacre funny because it gave them a way to turn the tables on the bourgeois. By goading him with catcalls, they provoked him to authorize the massacre of cats, then they used the massacre to put him symbolically on trial for unjust management of the shop. They also used it as a witch-hunt, which provided an excuse to kill his wife's familiar and to insinuate that she herself was the witch. Finally, they transformed it into a charivari, which served as a means to insult her sexually while mocking him as a cuckold. The bourgeois made an excellent butt of the joke. Not only did he become the victim of a procedure he himself had set in motion, he did not understand how badly he had been had. The men had subjected his wife to symbolic aggression of the most intimate kind, but he did not get it. He was too thickheaded, a classic cuckold. The printers ridiculed him in splendid style and got off scot-free.

It struck home because cats occupied a soft spot in the bourgeois way of life. Keeping pets was as alien to the workers as torturing animals was to the bourgeois. Trapped between incompatible sensitivities, the cats had the worst of both worlds.

Insubstantial as it may seem today, this joking was a risky business in the eighteenth century. The risk was part of the joke, as in many forms of humor, which toy with violence and tease repressed passions. The workers pushed their symbolic horseplay to the brink of reification, the point at which the killing of cats would turn into an open rebellion. They played on ambiguities, using symbols that would hide their full meaning while letting enough of it show through to

make a fool of the bourgeois without giving him a pretext to fire them. They tweaked his nose and prevented him from protesting against it. To pull off such a feat required great dexterity. It showed that workers could manipulate symbols in their idiom as effectively as poets did in print.



## CONTAT'S ACCOUNT OF THE CAT MASSACRE

The following account comes from Nicolas Contat, *Anecdotes typographiques où l'on voit la description des coutumes, moeurs et usages singuliers des compagnons imprimeurs*, ed. Giles Barber (Oxford, 1980), pp. 51\_53.

After a day of exhausting work and disgusting food, the two apprentices retire to their bedroom, a damp and draughty lean to in a corner of the courtyard. The episode is recounted in the third person, from the viewpoint of Jerome:

He is so tired and needs rest so desperately that the shack looks like a palace to him. At last the persecution and misery he has suffered throughout the day have come to an end, and he can relax. But no, some bedeviled cats celebrate a witches' sabbath all night long, making so much noise that they rob him of the brief period of rest allotted to the apprentices before the journeymen arrive for work early the next morning ... Thus everyone is soon at work—apprentices, journeymen, everyone but the master and the mistress: they alone enjoy the sweetness of sleep. That makes Jerome and Léveillé jealous.

**What is happening in the story? Why is Jerome and his friend angry?**

They resolve that they will not be the only ones to suffer; they want their master and mistress as associates. But how? Léveillé has an extraordinary talent for imitating the voices and the smallest gestures of everyone around him. He is a perfect actor; that's the real profession that he has picked up in the printing shop. He also can produce perfect imitations of the cries of dogs and cats. He decides to climb from roof to roof until he reaches a gutter next to the bedroom of the bourgeois and the bourgeoisie. From there he can ambush them with a volley of meows. It's an easy job for him: he is the son of a roofer and can scramble across roofs like a cat.

He succeeds so well that the whole neighborhood is alarmed. The word spreads that there is witchcraft afoot and that the cats must be the agents of someone casting a spell. It is a case for the priest, who is an intimate of the household and the confessor of Madame. No one can sleep any more. Leveille continues this the next night and the night after thee. If you didn't know him, you would be convinced he was a witch.

**What does Jerome do?**

Finally, the master and the mistress cannot stand it any longer. "We'd better tell the boys to get rid of those malevolent animals," they declare. Madame gives them the order, exhorting them to avoid frightening la grise. That is the name of her pet pussy. This lady is impassioned for cats. Many master printers are also. One of them has twenty-five. He has had their portraits painted and feeds them on roast fowl.

**What does the Master's wife order—and what does she forbid?**

The hunt is soon organized. The apprentices resolve to make a clean sweep of it, and they are joined by the journeymen. The masters love cats, so consequently the journeymen must hate them. This man arms himself with the bar of a press, that one with a stick from the drying room, others with broom handles. They hang sacks at the windows of the attic and the storerooms to catch the cats who attempt to escape by leaping outdoors. The beaters are named, everything is organized. Léveillé and his comrade Jerome preside over the fete (celebration), each of them armed with an iron bar from the shop.

**What do the workers do?**

The first thing they go for is la grise, Madame's pussy. Leveille stuns it with a quick blow on the kidneys, and Jerome finishes it off. Then Léveillé scuffs the body in a gutter, for they don't want to gee caught: it is a matter of consequence, a murder, which must be kept hidden.

**Who do they go after first? What do they do after this?**

The men produce terror on the rooftops. Seized by panic, the cats throw themselves into the sacks. Some are killed on the spot. Others are condemned to be hanged for the amusement of the entire printing shop. Printers know how to laugh; it is their sole occupation. The execution is about to begin. They name a hangman, a troop of guards, even a confessor. Then they pronounce the sentence.

**What do they then do with the other cats?**

In the midst of it all, the mistress arrives. What is her surprise, when she sees the bloody execution! She lets out a scream; then her voice is cut, because she thinks she sees la grise, and she is certain that such a fate has been reserved for her favorite puss. The workers assure her that no one would be capable of such a crime: they have too much respect for the house.

The bourgeois arrives. "Ah! The scoundrels," he says. "Instead of working, they are killing cats." Madame to Monsieur: "These wicked men can't kill the masters, so they have killed my pussy. She can't be found. I have called la grise everywhere. They must have hanged her." It seems to her that all the workers' blood would not be sufficient to redeem the insult. The poor grise, a pussy without a peer!

**How do the master and mistress react?**

Monsieur and Madame retire, leaving the workers in liberty. The printers delight in the disorder; they are beside themselves with joy.

What a splendid subject for their laughter, for a *belle copie!* (a "beautiful print—a story told over and over) They will amuse themselves with it for a long time. Léveillé will take the leading role and will stage the play at least twenty times. He will mime the master, the mistress, the whole house, heaping ridicule on them all. He will spare nothing in his satire.

**What do will the workers do with this situation afterwards?**

**There is more than meets the eye to this story. Let's see how you do before we look at the historiographical analysis of this story by an historian...**

**What is the meaning of the story? What do you think it symbolizes?**

**This doesn't seem too funny—yet the workers for YEARS laughed hysterically at this story—why do you think they did?**

**What is YOUR personal reaction to the story as a person of the 21<sup>st</sup> century?**